

JEGYZŐKÖNYV

a Magyar Köztársaságban élő horvát kisebbség és a Horvát Köztársaságban élő magyar kisebbség védelméről szóló, 1995. április 4-én Eszéken aláírt Egyezmény végrehajtásának figyelemmel kísérésére összehívott Magyar–Horvát Kisebbségi Vegyes Bizottság XIV. üléséről

(Budapest, 2018. március 6.)

A Magyar–Horvát Kisebbségi Vegyes Bizottság (a továbbiakban KVB) XIV. ülését 2018. március 6-án, Budapesten tartotta. A magyar küldöttséget Kalmár Ferenc, a Külgazdasági és Külügyminisztérium Magyarország szomszédságpolitikájának fejlesztéséért felelős miniszteri biztosa, a horvát delegációt Zvonko Milas államtitkár, a Határon Túli Horvátok Országos Hivatalának elnöke, a KVB társelnökei vezették.

A horvátországi magyarságot a KVB Horvát Tagozatában a horvátországi magyarság parlamenti képviselője és a Horvátországi Magyarok Demokratikus Közössége vezetői képviselték. A magyarországi horvát nemzetiséget pedig a KVB Magyar Tagozatában a horvát nemzetiség parlamenti szószólója, valamint az Országos Horvát Önkormányzatnak és a Magyarországi Horvátok Szövetségének vezetői képviselték.

I.

A KVB a kétoldalú kisebbségvédelem és a két országban élő magyar, illetve horvát nemzeti közösség helyzetének időszerű kérdéseiről folytatott tanácskozása során egyetértett az alábbiakban:

- A Magyar Köztársaság területén élő horvát kisebbség és a Horvát Köztársaság területén élő magyar nemzeti kisebbség védelméről szóló, 1995. április 4-én, Eszéken aláírt Egyezmény a továbbiakban is magas szinten biztosítja a magyar, illetve a horvát nemzeti közösség hagyományainak, kulturális értékeinek és történelmi örökségének megőrzését, és ezzel hozzájárul nemzeti azonosságtudatuk kiteljesítéséhez és segíti a közös európai értékek, elvek, normák térségbeli és Európa egészében való érvényre jutását.
- A felek egyetértenek abban, hogy a KVB ülései és a társelnöki egyeztetések a Magyarország és a Horvát Köztársaság közötti kapcsolattartás fontos fórumai. A kétoldalú kisebbségvédelmi együttműködés szempontjából kiemelt jelentőségűnek és nélkülözhetetlennek tartják a magyarországi horvát és a horvátországi magyar nemzeti közösség képviselőinek a KVB ülésein való részvételét és aktív tevékenységét.

- A KVB üdvözli, hogy a magyarországi horvát nemzetiségi szószóló és a horvát parlament magyar nemzeti közösségének képviselője aktív közreműködésével a magyar–horvát baráti kapcsolatok megerősödtek.
A horvát fél továbbá reményét fejezi ki, hogy a magyar fél a horvát nemzetiség számára biztosítja a teljes jogú parlamenti képviseletet.
- A KVB üdvözli, hogy a horvát fél – a *Nemzeti kisebbségek jogairól szóló alkotmányerejű törvény* rendelkezéseivel összhangban – biztosítja és garantálja a magyar nemzeti kisebbség tagjai számára a regionális és a helyi önkormányzatok testületeiben való részvételt.
A KVB üdvözli, hogy a magyarországi horvát nemzetiség megválasztott országos önkormányzata intézmény fenntartási jogokkal rendelkezik, valamint üdvözli, hogy Magyarország Kormánya nagy összegű támogatást biztosított az országos önkormányzat által fenntartott intézmények működéséhez és fejlesztéséhez, ami nagymértékben hozzájárul a magyarországi horvát nemzetiség autonómiájának kiteljesedéséhez.
- A KVB üdvözli a Horvát Kormány által 2017. augusztus 24-én elfogadott Nemzeti kisebbségi operatív programot, amely jelentős mértékben hozzájárul a horvátországi magyar közösség kisebbségi jogainak előmozdításához az oktatás, a kultúra és infrastruktúrafejlesztés területén.
- A felek üdvözlik, hogy 2017-ben sikeresen lezajlott a Szent László-emlékév, amely hozzájárult a magyar–horvát kétoldalú kapcsolatok javításához, továbbá megerősítette a magyarországi horvátok és a horvátországi magyarok közti együttműködést.
- A KVB üdvözli Magyarország Kormánya által a Horvát Köztársaságban élő horvátországi magyarság részére 2017. évben nyújtott gazdaságfejlesztési támogatást, amely 2018-ban is folytatódik.

Mindkét fél bízik abban, hogy a támogatás nagymértékben hozzájárul a horvátországi magyarság egzisztenciális megerősítéséhez, szülőföldön való megmaradásához és gazdasági felzárkózásához, valamint valamennyi, a térségben élő horvát állampolgár érdekeit szolgálja.

- A felek üdvözlik a Horvát Kormány által meghirdetett Szlavónia, Baranya és Szerémség programot, és reményüket fejezik ki, hogy a tervezett beruházások megvalósítása nagymértékben hozzájárul a térség infrastruktúrájának fejlődéséhez és új munkahelyek létrehozásához.

- A KVB a két őshonos nemzeti közösség fennmaradása szempontjából fontosnak tartja az anyanyelven folyó hitéletet.
- A felek üdvözik, hogy az Európa Tanács Parlamenti Közgyűlése elfogadta Hoffmann Rózsa magyar országgyűlési képviselő jelentését a regionális és kisebbségi nyelvek védelméről és támogatásáról, valamint annak alapján a 2196 (2018) sz. határozatot és a 2118 (2018) sz. ajánlást. A felek üdvözik továbbá, hogy elfogadásra került a Csáky Pál felvidéki EP képviselő közreműködésével kidolgozott, az őshonos kisebbségek diszkrimináció elleni védelméről szóló, 2017/2937 (RSP) iktatószámú EP határozat. A jelentés és az EP határozat elfogadása kiemelkedő jelentőségű az európai őshonos kisebbségi közösségek védelme és megsegítése, a kisebbségek jogainak és nyelvhasználatának elismertetése, valamint az anyanyelvű oktatás szempontjából. Az elfogadott jelentés elősegítheti az Európai Nemzetiségek Föderatív Uniója (FUEN) Minority SafePack nevű kisebbségvédelmi kezdeményezését, valamint az európai őshonos nemzeti közösségek ügyének napirenden tartását nemzetközi szintén.
- A felek üdvözik, hogy a Horvát Köztársaság 2018-ban a Közép-európai Kezdeményezés, és az Európa Tanács elnökségét, míg Magyarország 2017-2018. között a Visegrádi Csoport elnökségét tölti be. A két ország elnökségi szerepvállalása nagymértékben hozzájárul a közép-európai identitás erősítéséhez, az őshonos magyarországi horvát nemzetiség és a horvátországi magyar közösség jogai érvényesüléséhez, valamint a térség sokoldalú összeköttetéseiinek megteremtéséhez.

II.

A felek megállapították, hogy

- Magyarország Kormánya 1246/2017. (IV.28.) számú kormányhatározatában jóváhagyta a KVB XIII. ülésének jegyzőkönyvében foglalt ajánlásokat, és meghatározta a végrehajtás rendjét, Horvátország Kormánya pedig a 2017. június 8-án megtartott ülésén kormányhatározatot (Osztály: 022-03/17-07/249, Ügyszám: 50301-23/21-17-2), fogadott el, mellyel jóváhagyta a Horvát-Magyar Kisebbségi Vegyes Bizottság XIII. üléséről készült Jegyzőkönyv ajánlásait.
- Üdvözlendőek a KVB korábbi ülésein elfogadott ajánlások teljesítésében elért eddigi eredmények, ugyanakkor az ajánlások egy részének végrehajtása még nem történt meg, illetve folyamatban van.

A KVB kéri a két kormányt, hogy törekedjen a korábbi, illetve jelen, XIV. ülés jegyzőkönyvében foglalt ajánlások mielőbbi teljesítésére.

A felek a nagyobb beruházások megvalósítása tekintetében a továbbiakban is azt az elvet tekintik mérvadónak, hogy a Magyarországon megvalósuló beruházások fő finanszírozója a magyar fél, a Horvátországban megvalósuló fejlesztések fő finanszírozója pedig a horvát fél. A kiegészítő források tekintetében mindkét fél számít az anyaországi segítségnyújtásra is, illetve megvizsgálják az európai uniós forrásokból való társfinanszírozás lehetőségét is.

III.

A felek a KVB előző ülésén elfogadott ajánlások teljesítésének állásáról folytatott kölcsönös tájékoztatást követően az alábbi ajánlások fenntartásában állapodtak meg:

AZ ÁLTALÁNOS KÉRDÉSEK TERÜLETÉN

1. A KVB javasolja a **horvát félnek**, hogy további eszközök biztosításával segítse elő az eszéki-rétfalui (Osijek–Retfala), csúzai (Suza), nagypiszanikai (Velika Pisanica), várdaróci (Vardarac), sepei (Kotlina), vörösmarti (Zmajevac) református templomok, valamint a nagybodolyai (Podolje) katolikus templom felújítási munkálatainak folytatását, illetve befejezését. A KVB üdvözli **mindkét fél** folyamatos beruházásait a magyar kisebbség számára jelentőséggel bíró református templomok felújításában.
2. A KVB megállapítja, hogy 2013. január 20-án életbe lépett a Határon Átnyúló Együttműködési Fórum létrehozására vonatkozó kétoldali megállapodás, amelyet a felek a két kormány 2009. szeptember 17-én Barcsen megtartott harmadik együttes ülésén írtak alá; a megállapodást a magyar fél a 293/2009. (XII. 21.) számú kormányrendeletben, a horvát fél pedig a Hivatalos Közlönyben 10/2012. szám alatt közzétett, 2012. november 29-én kelt kormányrendeletben hirdette ki. Mindkét fél üdvözli a Magyar–Horvát Regionális Koordinációs Fórum alapjául szolgáló kormányközi megállapodást, mert annak működését a határon átnyúló együttműködések erősítése végett kiemelten fontosnak tartja. A KVB továbbra is javasolja, hogy a **horvát fél** nevezze ki a társelnököt és a Fórum tagjait, amit a magyar fél már megtett.
3. A KVB megállapítja, hogy a horvátországi magyar gyermekek zánkai és a magyarországi horvát gyermekek Pag szigeti táboroztatásának támogatása mindkét fél részéről csak részben valósult meg. A KVB javasolja mindkét félnek, vizsgálja meg, illetve tegyen intézkedéseket a szükséges anyagi források biztosítására 100-100 horvát, illetve magyar gyermek anyaországi táboroztatásához.

4. A KVB javasolja a **horvát félnek**, vizsgálja meg az Országos Horvát Önkormányzat Pag szigeti (hatsz. 132/3 és 132/4) ingatlan feletti jogai kibővítésének lehetőségét, mely ingatlant az OHÖ a Magyarországi Horvátok Kulturális, Képzési és Szabadidő Központja színtereként tart fenn. A KVB üdvözli az OHÖ elmúlt időszakban nevezett épületre fordított befektetéseit (tetőszerkezet felújítás, ingatlan földhivatali telekkönyvi hitelesítése, wellness központ kialakítása). A KVB üdvözli a magyar félnek az épület felújítás első szakasza lezárásához nyújtott pénzügyi támogatását.
5. A KVB üdvözli, hogy a Horvát Köztársaság Európai Unió csatlakozása óta megnyílt az út az európai területi társulások (ETT) alapítása előtt, és ennek eredményeként már két magyar-horvát ETT is működik a határszakaszon, melyek új tagokkal bővültek és nyertes pályázatokat bonyolítanak le. A KVB továbbra is javasolja **mindkét félnek**, tegyék intenzívebbé az együttműködést annak érdekében, hogy az ETT-k a 2014–2020 közötti fejlesztési periódus sikeres szereplői legyenek, valamint további tagokkal bővüljenek.
6. 4. A KVB megállapítja, hogy Magyarországon külön forrás áll rendelkezésre a nemzetiségi önkormányzatok uniós pályázati önrészenek és előfinanszírozásának biztosítására. A KVB javasolja a **horvát félnek**, hogy az uniós fejlesztésű projektekben a horvátországi nemzetiségek számára is biztosított legyen az önrész és előfinanszírozás lehetősége.
7. A KVB továbbra is fontosnak tartja a két ország közötti vasúti összeköttetés biztosítását, különösen a Pécs–Pélmonostor (Beli Manastir)–Eszék (Osijek) és a Budapest–Szarajevó (Sarajevo) vonatjáratok újbóli biztosításának lehetőségét, mely az egyetlen tömegközlekedési lehetőség a Magyarországon tanuló drávaszögi és kelet-szlavóniai középiskolások és egyetemisták számára. A KVB javasolja **mindkét félnek**, hogy az illetékes szaktárcák bevonásával mielőbb hozzák létre a Pécs–Pélmonostor-Eszék személyszállítási vasúti kapcsolatokat.

A KVB mindkét félnek javasolja, segítsék elő az Eszék (Osijek) és Pécs közti rendszeres autóbuszjáratok visszaállítását.

8. A KVB üdvözli, hogy jelentős előrehaladás történt a V/C páneurópai közlekedési folyosó nyomvonalán levő M6-A5 autópályáknak mindkét oldalon teljes autópálya keresztmetszetben kialakított összeköttetése, az M60 gyorsforgalmi út ütemezett megvalósítása és a horvát oldali csatlakozás (Pécs-Barcs (E6) – Virovitica – Nova Gradiška (E661) valamint a Sárók-Főherceglak (Kneževó) kisléptékű útkapcsolat horvát oldali szakaszának megvalósítása érdekében szükséges műszaki előkészítés terén. A KVB támogatja, hogy az államhatáron átvezető közúti kapcsolatok fejlesztése Magyarország és Horvátország közötti szervezeteinek és szakértőinek együttműködése keretében meghatározott ütemezésben és tartalommal kerüljön végrehajtásra.

AZ OKTATÁS TERÜLETÉN

9. A KVB továbbra is javasolja a **magyar félnek**, vizsgálja meg annak lehetőségét, hogy az igényeknek megfelelően új oktatói státusz létesítésére és finanszírozására kerülhessen sor a Pécsi Tudományegyetem Bölcsészettudományi Kar Szlavisztika Intézetének Horvát Tanszékén.
10. A KVB javasolja, a **felek** kölcsönösen szorgalmazzák, hogy az eszéki J. J. Strossmayer Egyetem Magyar Nyelv és Irodalom Tanszéke és a Pécsi Tudományegyetem Bölcsészettudományi Kar Szlavisztika Intézetének Horvát Tanszéke a jövőben is végezessen olyan kutatásokat, amelyekkel hozzájárulnak a magyarországi horvátokról és a horvátországi magyarokról szóló tudáshoz és annak gazdagításához, amivel nemcsak a horvát és a magyar nyelv tanulását, hanem a horvát és a magyar néprajz megismerését is előmozdítják.
11. A KVB javasolja a **feleknek**, hogy a továbbiakban is támogassák a kisebbségkutatásokkal kapcsolatos projekteket. A KVB javasolja a **magyar félnek** *A magyarországi horvát bibliográfia 1918-tól napjainkig* című kutatási projekt befejezéséhez szükséges támogatást, és kéri a horvát felet, hogy vizsgálja meg a támogatás lehetőségét.
12. A KVB üdvözli, hogy a magyar fél a pécsi Miroslav Krleža Horvát Óvoda, Általános Iskola, Gimnázium és Kollégium zökkenőmentes működése érdekében az intézményfenntartással járó többlettámogatást beépítette az Országos Horvát Önkormányzat költségvetésébe.

A KVB javasolja a **magyar félnek**, hogy a pécsi Miroslav Krleža Horvát Óvoda, Általános Iskola, Gimnázium és Kollégium folyamatosan bővülő tanulói létszámára való tekintettel vizsgálja meg a tanterembővítéshez és új tornaterem építéséhez szükséges pénzeszközök biztosításának lehetőségét európai uniós források bevonásával. A KVB javasolja mindkét félnek, hogy támogassák a beadásra került pályázatot.

13. A KVB megállapítja, hogy befejeződött a Horvátországi Magyar Oktatási és Művelődési Központ (HMOMK) kollégiumának megépítéséhez szükséges engedélyek kiadásával kapcsolatos eljárás, valamint üdvözli, hogy a horvát fél a 2018. és 2019. évi állami költségvetésben biztosította a diákotthon megépítéséhez szükséges forrásokat.

A KVB javasolja a **horvát félnek** a kollégium működéséhez szükséges személyi és tárgyi feltételek biztosítását.

A KVB javasolja továbbá a **horvát félnek**, vizsgálja meg a Horvátországi Magyar Oktatási és Művelődési Központ többcélú terme korszerűsítéséhez szükséges pénzügyi támogatás lehetőségét, valamint energiahatékonyság céljából törekedjen az egész épület szigetelésére különböző pénzügyi források felhasználásával.

14. A KVB megállapítja, hogy a Hercegszántói Horvát Tanítási Nyelvű Óvoda, Általános Iskola és Kollégium bővítésének második fázisához (tanterem, konyha, közösségi színtér és tanulói társas terek) a tervek elkészültek, és a magyar fél az előkészületekhez pénzügyi támogatást biztosított. KVB javasolja a **magyar félnek**, vizsgálja meg a projekt folytatásának finanszírozását különböző pénzügyi források bevonásával. E projektet mindkét fél kiemelten fontosnak tartja a magyarországi horvát kisebbség szempontjából.
15. A KVB továbbra is javasolja a **horvát félnek**, hogy vizsgálja meg pénzeszközök biztosításának lehetőségét a kórógyi (Korođ) tornaterem megépítéséhez, valamint kéri a **magyar felet**, hogy a felmerülő igények esetén lehetőségeihez mérten járuljon hozzá a beruházáshoz.
16. A KVB továbbra is javasolja a **horvát félnek**, tekintse át az újbezdáni (Novi Bezdán) és kórógyi (Korođ) óvodák megépítésének lehetőségeit, valamint kéri a **magyar felet**, hogy a felmerülő igények esetén lehetőségeihez mérten járuljon hozzá a beruházáshoz.
17. A KVB javasolja a **magyar félnek**, hogy továbbra is kiemelten támogassa a horvát kétnyelvű közoktatási intézményeket, illetőleg azon oktatási intézmények fenntartását, amelyekben horvát nyelvet is oktatnak, valamint azokat, amelyek a magyarországi horvát tanulók oktatása és nevelése szempontjából fontosak. A KVB javasolja a **feleknek**, hogy lehetőségeikhez mérten vizsgálják meg a horvát nemzetiségi képzést folytató oktatási intézmények többletfinanszírozásának lehetőségét.
18. A KVB üdvözli, hogy a magyar fél oktatási-nevelési támogatást biztosít a Horvátországban magyar nyelven tanulmányokat folytató diákoknak, és javasolja a **magyar félnek**, hogy folytassa a támogatás biztosítását. A KVB javasolja a **horvát félnek**, vizsgálja meg a Magyarországon horvát nyelvoktatásban részesülő diákoknak nyújtandó hasonló támogatás lehetőségét.
19. A KVB javasolja a **horvát félnek**, hogy a magyar nyelvű oktatás igényeinek megfelelően folytassa az összes szükséges magyar nyelvű tankönyv kiadásának támogatását.
- A KVB javasolja a **magyar félnek**, hogy a jövőben is folytassa a tankönyvek biztosítását a magyarországi horvát nyelvű oktatás feltételeinek javítása érdekében, valamint támogassa az eredeti tankönyvek fejlesztését és a magyar nyelvű tankönyvek horvát nyelvre való fordítását. A KVB javasolja a Croatica Nonprofit Kft. kiadóval megkezdett tárgyalások folytatását.
20. A KVB üdvözli, hogy a horvát fél által biztosított forrásokból a tervezett határidőben megépült a laskói (Lug) általános iskola tornaterme. A KVB továbbá kéri a **horvát felet**, vizsgálja meg a külső sportpálya és a tereprendezés befejezésének lehetőségét.

21. A KVB üdvözlí, hogy a **magyar fél** támogatásával Nardán újra megkezdí működését a horvát nyelvű óvoda. A KVB üdvözlí, hogy a **magyar fél** támogatásával Szombathelyen megkezdődött a Horvát Oktatási Központ felmenő rendszerű kialakítása a nyugat-magyarországi horvátok részére, valamint a Miroslav Krleža Horvát Oktatási Központ tagintézményeként megalapították a Szombathelyi Horvát Óvodát, és megkezdődött a kétnyelvű általános iskola engedélyezési eljárása. A köznevelési feladatok biztosításához elengedhetetlenül szükséges az intézmény önálló elhelyezése saját ingatlanban. Az ingatlanfejlesztés I. üteméhez a **magyar fél** időközben támogatást biztosított.

A KULTÚRA ÉS TÁJÉKOZTATÁS TERÜLETÉN

22. A KVB üdvözlí, hogy a **magyar fél** sikeresen befejezte a pécsi horvát színház megépítését. A KVB üdvözlí **mindkét fél** hozzájárulását e jelentős projekt megvalósításához.

A KVB üdvözlí, hogy a Pécs Megyei jogú Város Önkormányzatának Közgyűlése határozata alapján megkezdődtek a tárgyalások az Országos Horvát Önkormányzattal a Horvát Színház átadásáról és későbbi működésének feltételeiről.

A KVB javasolja **mindkét félnek**, tekintsék át a színházi programokkal, vendégszereplésekkel és koprodukciókkal kapcsolatos jövőbeni együttműködés lehetőségét.

23. A KVB javasolja a **magyar félnek**, vizsgálja meg annak lehetőségét, hogy a Croatica Nonprofit Kft. keretében létrehozott Horvát Kulturális - Információs Központ működésének támogatása kerüljön be a költségvetési törvénynek az Országos Horvát Önkormányzat által fenntartott intézmények finanszírozási rovatába.
24. A KVB javasolja a **horvát félnek**, hogy lehetőségeihez mérten biztosítsa a laskói (Lug) kultúrotthon építéséhez szükséges forrásokat. A KVB üdvözlí, hogy a **horvát fél** a laskói (Lug) Ifjúsági Otthon építésének befejezéséhez, valamint a Horvátországi Magyarok Demokratikus Közössége számára 2018-ban az Ifjúsági Otthon szükségleteit kiszolgáló laskói telekvásárlásához pénzügyi támogatást biztosított.
25. A KVB üdvözlí a Médiaszolgáltatás-támogató és Vagyonkezelő Alap nemzetiségi mősorkészítés javítására tett erőfeszítéseit, és szorgalmazza e feltételek további javítását, különös tekintettel a nemzetiségi anyagok kölcsönös digitális archiválására és a nem kereskedelmi célú hozzáférés jelentős könnyítésére.

A KVB javasolja a **feleknek**, hogy a közszolgálati médiaszolgáltatásaikban növeljék a nemzetiségi tartalmú anyanyelvű műsorokat, javítsák e műsorkészítés feltételeit és biztosítsák a műsorokhoz való szabad hozzáférést.

A KVB javasolja **mindkét félnek** a személyi, szervezeti és technikai együttműködési lehetőségek további erősítését, különösen a közszolgálati médiaszolgáltatók közötti együttműködési megállapodás formájában.

26. A KVB javasolja a **feleknek**, vizsgálják meg horvátországi lelkipásztorok biztosítását Magyarország horvátok lakta régióiban a horvát katolikus anyanyelvű hitélet elősegítése érdekében, valamint állandó lelkipásztor biztosításának a lehetőségét a zágrábi és a vukovári magyar katolikusok anyanyelvű hitélete gyakorlásának az elősegítése érdekében.
27. A KVB megállapítja, hogy a magyar fél teljesítette kötelezettségét a magyarországi horvát közösség temetőinek a fenntartása és védelme érdekében, valamint temetőik dokumentálása, gondozása, történeti, művészi, néprajzi értékű síremlékeinek szakszerű megóvása érdekében. A KVB javasolja, hogy a **horvát fél** is ugyanezt tegye meg a horvátországi magyar közösség számára.
28. A KVB üdvözli, hogy a magyar fél támogatta a *Zornica* című horvát katolikus folyóirat megjelentetését, továbbá javasolja a **magyar félnek**, hogy vizsgálja meg annak lehetőségét, hogy a folyóirat kiadásának költségei kerüljenek be a költségvetési törvény által garantált, Országos Horvát Önkormányzat működési és média támogatás rovatába, ezzel biztosítva a folyamatos megjelentetést.
29. A KVB üdvözli, hogy a magyar fél az Országos Horvát Önkormányzat költségvetésében folyamatosan biztosítja a magyarországi horvátok hetilapja, a *Hrvatski Glasnik* zavartalan megjelenését.
30. A KVB üdvözli, hogy mindkét fél jelentős erőfeszítéseket tett a kisebbségi műsorok két ország elektronikus médiumaiban történő megjelenése érdekében.
31. A KVB javasolja, hogy a **felek** – a kétoldalú munkatervvel összhangban – vizsgálják meg a fiumei (rijekai) kikötő történelmi épületeinek megmentését szolgáló uniós projekt előkészítésének, kidolgozásának és végrehajtásának lehetőségét.

IV.

Fenntartott ajánlások a XIII. ülésről

Általános kérdések területén

32. A KVB javasolja a **feleknek**, hogy a két ország közti közúti összeköttetés javítása, valamint a személyek és áruk szabad mozgásának elősegítése érdekében vizsgálják meg a két ország közötti határszakasz Dráva és Mura folyón épülő új hidakkal (pl. Murakeresztúr - Kotoriba között), valamint határátkelőhelyekkel való ellátásának szükségességét és lehetőségeit, különösen a Barcs (Terezino Polje) és Drávaszabolcs (Donji Miholjac) közti határszakasz vonatkozásában, ami nagy jelentőséggel bír a magyarországi horvát nemzetiség és a horvátországi magyar nemzeti közösség számára.

Az oktatás területén

33. A KVB javasolja a **magyar félnek**, hogy a felmerülő igények és a vonatkozó jogszabályok alapján vizsgálja meg annak lehetőségét, hogy a budapesti Eötvös Loránd Tudományegyetem Bölcsészettudományi Karán újraalakuljon az önálló Kroatisztika Tanszék, figyelembe véve a budapesti egyetem jogelődje által kialakított 140 éves kroatisztikai hagyományt, valamint a két horvát nyelvi tanulmányokat kínáló intézmény, a budapesti Eötvös Loránd Tudományegyetem és a Nyugat-magyarországi Egyetem szombathelyi központjának megvalósult egyesülését.
34. A KVB javasolja a **horvát félnek**, hogy az igényeknek megfelelően, vizsgálja meg a Zágrábi Egyetem Bölcsészettudományi Kara Hungarológiai Tanszékén újabb nyelvtanári álláshely létesítését.
35. A KVB javasolja a **horvát félnek**, hogy folytassa a horvátországi egyetemeken továbbtanuló diákoknak történő ösztöndíj-folyósítást, valamint törekedjen arra, hogy minden érdekelt horvát származású, Horvátországban tanuló hallgatónak ösztöndíjat biztosítson. A KVB továbbá javasolja a **horvát félnek**, hogy vizsgálja meg a Horvátországban tanuló magyarországi horvát egyetemi hallgatók egészségbiztosítási ellátásával kapcsolatos hiányosságok megoldását.
36. A KVB javasolja a **magyar félnek**, hogy a Horvátországba irányuló államközi ösztöndíjakról szóló végső döntés meghozatala előtt a Tempus Közalapítvány kérje ki az Országos Horvát Önkormányzat illetékes testületének véleményét.
37. A KVB javasolja a **horvát félnek** a magyar nemzetiségű tanulóknak szóló kerettanterv mielőbbi kidolgozását, valamint javasolja a **horvát félnek**, hogy támogassa a „Magyar

anyanyelvápolás“ tantárgyhoz kapcsolódó tankönyvek szerkesztésének és kiadásának finanszírozását.

A KVB javasolja a **magyar félnek**, hogy a nemzetiségi tankönyvfejlesztési terv keretében segítse elő a horvát nemzetiségi nyelvoktató iskolák számára szükséges tankönyvek szerkesztésének és kiadásának finanszírozását, így különösen „A horvát nyelv ápolása/Njegovanje hrvatskog jezika” c. könyvre, amelyre vonatkozóan az Országos Horvát Önkormányzat kidolgozott koncepcióval rendelkezik.

A kultúra és a tájékoztatás területén

38. A KVB üdvözli, hogy a **magyar fél** támogatta a Magyarországi Horvátok Tudományos Intézetének elhelyezését, továbbá hozzájárult a hazai horvát közösség köznevelési, kulturális és tudományos centrumának létrehozása keretében a pécsi Horvát Ház kialakításához.
39. A KVB továbbra is javasolja a **horvát félnek**, vizsgálja meg a magyarországi horvát kiadványok rendszeres megvásárlásának lehetőségét, és továbbítsa azokat a horvátországi könyvtárakba, hogy elérhetőek legyenek a horvát közönség számára.
40. A KVB javasolja a **feleknek**, hogy az Emberi Erőforrások Minisztériuma és a Horvát Köztársaság Kulturális Minisztériuma által a kulturális együttműködésről kötendő új szerződés előkészületei során konzultáljanak a horvátországi magyarok, illetve a magyarországi horvátok megválasztott képviselőivel.

A KVB megállapítja, hogy a **magyar fél** támogatást biztosított a Magyarországon élő horvát nemzetiségre vonatkozó történelmi adatbázis létrehozásához, és a kulturális együttműködési programban foglaltakkal összhangban kéri a **horvát felet**, hogy ugyanezt biztosítsa a Horvátországban élő magyar közösség számára is.

A felek megállapodtak abban, hogy pénzügyi lehetőségeikhez mérten együttműködnek a kulturális örökség kutatására, dokumentálására, fenntartására és helyreállítására irányuló projekteken.

41. A KVB üdvözli, hogy a **magyar fél** támogatást biztosított az Országos Horvát Önkormányzat stratégiai tervében szereplő Magyarországi Horvátok Lexikonja szerkesztéséhez, és javasolja a **horvát félnek**, hogy továbbra is támogassa a Magyarországi Horvátok Tudományos Intézete legfontosabb projektjének megvalósítását.
42. A KVB üdvözli azt a jelentős támogatást, amit a magyar fél a Croatica Nonprofit Kft. épületében található többcélú terem és a Croatica internetes rádióállomás működéséhez biztosított. A KVB javasolja a **magyar félnek**, vizsgálja meg a 2018. évben induló internetes televízió munkájához és működtetéséhez szükséges források biztosításának lehetőségét. A

KVB javasolja felvenni a Croatica Nonprofit Kft. keretében működő Horvát Média Központ tevékenysége kiszélesítésének támogatását internettévé szolgáltatással, valamint javasolja az új médiatartalom beindításához és működtetéséhez szükséges források biztosítása megvizsgálásának lehetőségét. Emellett a KVB javasolja a **magyar félnek**, hogy vizsgálja meg a Croatica Nonprofit Kft. archívumában fellelhető horvát nemzetiségi anyagok digitális archiválása finanszírozásának lehetőségét, és a horvát közösség részére nem kereskedelmi célú hozzáférés lehetőségét.

43. A KVB üdvözli a **horvát fél** által 2018. évben az Új Magyar Képes Újság hetilap és a Drávatáj televíziós műsor szerkesztősége székhelyének megépítéséhez biztosított anyagi forrásokat.

A KVB üdvözli, hogy a **horvát fél** biztosítja a Horvátországi Magyarok Demokratikus Közössége által kiadott *Új Magyar Képes Újság* magyar nyelvű hetilap megjelentetéséhez és a *Drávatáj* magyar nyelvű televíziós műsorhoz szükséges pénzügyi támogatást.

A KVB javasolja a **horvát félnek**, biztosítson rendszeres költségvetési tételt az Állami Költségvetésben a Horvátországi Magyarok Demokratikus Közössége által kiadott *Új Magyar Képes Újság* magyar nyelvű hetilap kiadására és a szerkesztőség működtetésére és a *Drávatáj* televíziós műsorra.

44. A KVB javasolja, hogy a **magyar fél** vizsgálja meg rendszeres támogatás biztosításának lehetőségét az Országos Horvát Önkormányzat által fenntartott, már meglévő és az újonnan alapított nemzetiségi kulturális intézmények működéséhez.
45. A KVB javasolja a **magyar félnek**, hogy vizsgálja meg a horvát katolikus anyanyelvű hitélet építészeti örökségének megőrzése érdekében a rendkívül rossz állapotban lévő Felsőszentmártoni Római Katolikus Templom felújításának támogatását, valamint a drávasztári templom belső terének felújítását és restaurálását.
46. A KVB javasolja a **horvát félnek**, hogy vizsgálja meg a magyarországi horvát intézmények, valamint egyéb jogi személyek és szervezetek számára a horvátországi projektfinanszírozási pályázatokon való részvételt.
47. A KVB továbbra is javasolja a **horvát félnek**, hogy tegyen lépéseket a zágrábi Ady Endre Magyar Kultúrkör székházának hosszú távú megoldása ügyében figyelembe véve mindazt, amit az Ady Endre Kultúrkör a zágrábi magyaroknak és Zágráb városának jelent.
48. A KVB javasolja a **horvát félnek**, vizsgálja meg a kórógyi (Korođ) kultúrotthon teljes körű felújításának lehetőségét.
49. A KVB üdvözli, hogy a **horvát fél** támogatásából kialakításra került a pélmonostori (Beli Manastir) Magyar Ház, melynek átadása 2017 novemberében megtörtént.

50. KVB javasolja a **feleknek**, hogy a közös keresztény múlt, valamint az európai keresztény hagyományokra és közös múltbeli eseményekre és személyiségekre való megemlékezés jegyében folytassák a közös rendezvények és egyéb események megtartását az érintett intézmények irányelveinek és a két állam hatályos jogszabályai és előírásainak megfelelően.
51. A magyar fél javasolja a **horvát félnek**, tegyenek lépéseket annak érdekében, hogy a klisszai (Klis) vár falán helyezték ki az ott született Árpád-házi Szent Margit emlékét őrző márványtáblát.

V.

A KVB az alábbi új ajánlások elfogadásában állapodott meg

1. A KVB javasolja a **feleknek**, hogy mindkét országban minél többen támogassák aláírásukkal a Minority SafePack – Egymillió aláírás a sokszínű Európáért elnevezésű, a kisebbségi közösségek európai uniós jogvédelmének megerősítését célzó Nemzeti Kisebbségvédelmi Kezdeményezést, tekintettel arra, hogy olyan ügyről van szó, amely hosszútávon nagymértékben befolyásolhatja a magyar és a horvát őshonos nemzeti kisebbség jogainak biztosítását.
2. A KVB üdvözli, hogy a magyar fél 2018-tól egy művelődésszervező fizetésével segíti az eszéki Horvátországi Magyar Oktatási és Művelődési Központ kulturális feladatainak ellátását. A KVB továbbra is javasolja a **horvát félnek**, hogy mielőbb biztosítson az intézményben egy művelődésszervezői státust, az intézmény 1999-ben elfogadott statútuma alapján, a Központ teljes körű működésének biztosítása érdekében.
3. A KVB javasolja a **horvát félnek**, a magyarországi horvát nemzetiségi oktatási tapasztalatok figyelembe vételével vizsgálja meg magyar nyelvi előkészítő indításának lehetőségét az eszéki Horvátországi Magyar Oktatási és Művelődési Központban.

VI.

A felek megállapodtak abban, hogy a KVB következő ülését 2019-ban Horvátországban tartják.

A Jegyzőkönyv két-két példányban készült, magyar és horvát nyelven. Mindkét változat egyaránt hiteles.

Budapest, 2018. március 6.



Kalmár Ferenc
a Vegyes Bizottság magyar tagozatának
elnöke



Zvonko Milas
a Vegyes Bizottság horvát tagozatának
elnöke

A Magyar–Horvát Kisebbségi Vegyes Bizottság Magyar Tagozata

Elnök:

Kalmár Ferenc Magyarország szomszédságpolitikájának fejlesztéséért felelős miniszteri biztos, Külgazdasági és Külügyminisztérium

Titkár:

Pirityiné Szabó Judit főosztályvezető, Nemzetpolitikai Államtitkárság, Miniszterelnökség

Tagok:

- **Magyar József** nagykövet, Magyarország Zágrábi Nagykövetsége
- **De Blasio Antonio** főkonzul, Magyarország Főkonzulátusa, Eszék
- **Hepp Mihály**, a horvát nemzetiség parlamenti szószólója
- **Gugán János** elnök, Országos Horvát Önkormányzat
- **Osztrogonác József** elnök, Magyarországi Horvátok Szövetsége
- **Gordos Árpád** főtanácsadó, követ, Külgazdasági és Külügyminisztérium
- **Csitári-Rákóczy Gábor Andor** főosztályvezető-helyettes, Külgazdasági és Külügyminisztérium
- **Tircsi Richárd** főosztályvezető, Nemzetiségi Főosztály, Emberi Erőforrások Minisztériuma
- **Kraszlán István** nemzetiségi referens, Köznevelés-esélyegyenlőségi Osztály, Emberi Erőforrások Minisztériuma
- **Érsek Vivien** jogi referens, Felsőoktatási Képzési Főosztály, Emberi Erőforrások Minisztériuma
- **Benked László** külhoni magyar ösztöndíjak referense, Felsőoktatási Képzési Főosztály, Emberi Erőforrások Minisztériuma
- **Csaholczi László** politikai tanácsadó, Kultúráért Felelős Államtitkársági Kabinet, Emberi Erőforrások Minisztériuma
- **Fedor Tibor** főosztályvezető, Egyházi Koordinációs és Kapcsolattartási Főosztály, Emberi Erőforrások Minisztériuma
- **Rákos Attila** főosztályvezető, Nemzetközi Kapcsolatok Főosztálya, Nemzeti Fejlesztési Minisztérium
- **Báthory Zoltán** Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság, Elnöki Kabinet
- **Csákvári Rita** osztályt vezető főosztályvezető-helyettes, Örökségvédelmi Tudományos Osztály, Miniszterelnökség
- **Tomka Orsolya** kapcsolattartási referens, Nemzetpolitikai Államtitkárság, Miniszterelnökség

Felkért szakértők:

- **Abaffy Patrícia** főosztályvezető-helyettes, Külgazdasági és Külügyminisztérium
- **Szabó Ferenc** szakmai főtanácsadó, Nemzetközi Kapcsolatok Főosztálya, Nemzeti Fejlesztési Minisztérium

A Magyar–Horvát Kisebbségi Vegyes Bizottság Horvát Tagozata

Elnök:

Zvonko Milas, államtitkár, a Horvát Köztársaság Határon Túli Horvátok Országos Hivatalának elnöke

Titkár:

Dubravka Severinski, a Határon Túli Horvátok Országos Hivatala külhoni horvátok jogállásával foglalkozó Szolgálatának vezetője

Tagok:

- **Milan Bošnjak**, a Határon Túli Horvátok Országos Hivatala külhoni horvát kisebbség kérdéseivel foglalkozó különleges jogállású tanácsadója, a KVB horvát tagozata elnökének helyettese
- **dr.sc. Mladen Andrić**, a Horvát Köztársaság magyarországi nagykövete, Budapest
- **mr.sc. Vesna Haluga**, a Horvát Köztársaság magyarországi főkonzulja, Pécs
- **Maja Rosenzweig-Bajić**, diplomáciai tanácsos, a Horvát Köztársaság Magyarországi Nagykövetsége, Budapest
- **Jankovics Róbert**, a magyar nemzeti kisebbség képviselője a Horvát Parlamentben
- **Jakab Sándor**, a Horvátországi Magyarok Demokratikus Közösségének tiszteletbeli elnöke
- **Andócsi János**, az eszéki Horvátországi Magyar Oktatási és Művelődési Központ igazgatója
- **mr.sc. Silvio Kus**, szolgálatvezető, Európa-ügyi Főosztály, Szomszédos EU Tagországok Szolgálat, Külügy-és Európa-ügyi Minisztérium
- **Žarko Katić**, államtitkár, Közigazgatási és Felügyeleti Főosztály, Belügyminisztérium
- **dr.sc. Iva Hraste Sočo**, miniszterhelyettes, Kultúra és Művészet Fejlesztési, Nemzetközi Kulturális Kapcsolatok Főosztálya
- **mr.sc. Jasna Divić**, szolgálatvezető, Tervdokumentációs és Pénzügyi Szolgálat, Közúti, Vasúti Közlekedés és Infrastruktúra Főosztály, Tengerügyi, Közlekedési és Infrastruktúra Minisztérium
- **Momir Karin**, helyettes államtitkár, Oktatási és Nevelési Főosztály, Tudományos és Oktatási Minisztérium
- **Ivana Pilko Čunčić**, szolgálatvezető, Standard, Egyedi Programok, Stratégiák és Nemzetközi Kapcsolatok Főosztálya, Tudományos és Oktatási Minisztérium
- **Bahrija Sejfić**, igazgató-helyettes, a Horvát Köztársaság Kormánya Emberi és Kisebbségi Jogok Hivatala
- **mr.sc. Katarina Milković**, oktatásért felelős vezető helyettes, Zágráb Város Oktatási, Kulturális és Sporthivatal